6pl33025.fm5 Page 4 Wednesday, March 6, 2002 4:01 PM

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYTKOWANIEM CHŁODZIARKI

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA OGÓLNE

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

JAK ODSZRONIĆ I WYCZYŚCIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

JAK WYCZYŚCIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

SERWIS TECHNICZNY

INSTALOWANIE

PRZED UŻYTKOWANIEM CHŁODZIARKI

- Urządzenie, które Państwo zakupili jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
  Komora zamrażarki ✳*** umożliwia zamrażanie świeżych i gotowanych produktów, wytwarzanie kostek lodu, przechowywanie mrożonek i produktów zamrożonych; **należy ją odszraniać ręcznie**.
  Komora chłodziarki jest zaopatrzona w urządzenie do automatycznego odszraniania, umożliwia przechowywanie świeżej żywności i napojów.
  Zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcjami użytkowania, w których znajdziecie Państwo opis Waszego urządzenia oraz pomocne porady, dotyczące przechowywania produktów spożywczych.

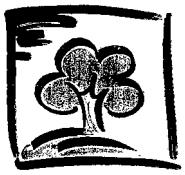
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia, należy upewnić się czy jest ono nienaruszone oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy, w ciągu 24 godzin od chwili dostawy urządzenia.
2. **Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, pozostawić urządzenie w pozycji pionowej przez co najmniej dwie godziny, w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.**
3. Należy dopilnować, aby zainstalowanie i podłączenie urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcją wytwórcy i zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. **Opakowanie** ♺
   Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i jest oznakowany symbolem recyklingu.
   Uzdatnienie ich należy wykonać zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały z opakowania (worki plastykowe, kawałki polistyrenu itp.) nie powinny znaleźć się w zasięgu dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
2. **Urządzenie**
   Urządzenie zostało wykonane z materiału, który może być wykorzystany jako surowiec wtórny. Jeśli zajdzie potrzeba oddania urządzenia na złom, należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami uzdatniania odpadów. Należy odciąć kabel zasilający, aby urządzenie nie nadawało się do ponownego wykorzystania. Prosimy nie porzucać urządzenia, ale oddać je do złomowania w odpowiednich punktach zbiórki surowców wtórnych celem odzyskania gazów chłodniczych.

Informacja:
Urządzenie nie zawiera CFC (obwód chłodniczy jest napełniony R134a) ani HFC (w tym wypadku jest zastosowany R600a – Izobutan). Dalsze informacje są podane na tabliczce znamionowej urządzenia.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA OGÓLNE

- **Komora chłodnicza** winna być używana wyłącznie do przechowywania świeżych produktów żywnościowych, natomiast **komora zamrażarki** wyłącznie do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżych produktów i wytwarzania kostek lodu.
- Należy uważać, aby nie przykrywać ani nie zakrywać otworów wentylacyjnych chłodziarki.
- W komorze zamrażalnikowej nie należy przechowywać szklanych pojemników z płynami, gdyż mogą eksplodować.
- Nie należy wkładać do ust kostek lodu ani sopli zaraz po ich wyjęciu z komory zamrażalnika, gdyż może to spowodować odmrożenia.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku urządzenia.
- **Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie.**
- Kabel zasilania może być wymieniony wyłącznie przez kwalifikowanego elektryka.

Deklaracja zgodności
Urządzenie niniejsze jest przeznaczone do kontaktu z produktami żywnościowymi i jest zgodne z przepisami dyrektywy 108 z dnia 25.01.1992 (Dyrektywa Rady 89/109/EWG).

CE

Dla urządzeń z izobutanem (R600a)
Izobutan jest gazem naturalnym, nieszkodliwym dla środowiska, ale zapalnym. Należy więc koniecznie upewnić się, czy rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Urządzenie to chłodziarka z komorą zamrażarkową ******** oznakowaną gwiazdkami.

Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie samoczynnie.

Chłodziarka funkcjonuje prawidłowo w temperaturze otoczenia pomiędzy +10 °C a +38 °C. Najlepsze działanie uzyskuje się w zakresie temperatur otoczenia od +16°C do +32°C.

Uruchomienie chłodziarki

Włożyć wtyczkę do gniazdka.
Termostat pozwala na regulację temperatury w obu komorach: chłodziarki i zamrażarki.

Jak regulować temperaturę w komorach:

1. Aby zapewnić prawidłowe działanie oraz najlepszą konserwację żywności, **radzimy ustawić pokrętło termostatu według wskazówek podanych w załączonej karcie urządzenia.**
2. Jeżeli zajdzie potrzeba zmiany temperatury w komorze chłodziarki, należy przekręcić pokrętło regulacji termostatu:
   - w położenie **niższych wartości lub na MIN**, jeżeli chcą Państwo, aby temperatura wewnątrz komór była **WYŻSZA**;
   - w położenie **wyższych wartości lub na MAX**, dla uzyskania temperatury **NIŻSZEJ.**

Jeżeli pokrętło termostatu znajduje się w położeniu ●: to funkcje urządzenia oraz oświetlenie są wyłączone.

Uwaga:

Temperatury wewnętrzne są także zależne od miejsca, w którym stoi chłodziarka, od temperatury powietrza w pomieszczeniu oraz od częstotliwości otwierania jej drzwi. Położenia pokrętła termostatu powinny zmieniać się zależnie od tych czynników.

Jak przechowywać produkty spożywcze w komorze chłodziarki

Produkty spożywcze należy wkładać tak, jak to podano na ilustracji obok.

A. Produkty ugotowane
B. Ryby, mięso
C. Owoce i warzywa
D. Butelki
E. Jaja
F. Masło, nabiał, sery

Uwaga:

- Wolna przestrzeń pomiędzy półkami a wewnętrzną tylną ścianą chłodziarki umożliwia swobodny przepływ powietrza.
- Produkty spożywcze nie powinny dotykać wewnętrznej ścianki komory chłodziarki.
- Nie wstawiać do chłodziarki potraw jeszcze ciepłych.
- Napoje powinny być przechowywane w zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw mających dużą ilość wody spowoduje kondensację pary wodnej w dolnej szufladzie: nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

Urządzenie posiada komorę zamrażarkową oznakowaną ✻ * gwiazdkami.**
Można w niej przechowywać zamrożone produkty przez okres wskazany na opakowaniu. Istnieje także możliwość zamrażania świeżych produktów po ich uprzednim umieszczeniu na siatce, na najwyższym poziomie, a mrożonki dając do strefy dolnej komory tak, aby nie stykały się z produktami, które należy zamrozić. Ilość świeżych produktów, jakie można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.
Ważne:
Świeży produkt przeznaczony do zamrożenia, należy szczelnie zapakować w:

- folię aluminiową, folię przeźroczystą, szczelne opakowania z tworzywa, pojemniki polietylenowe z pokrywkami, pojemniki zamrażalnikowe, o ile nadają się do zamrażania żywności.
- Komora zamrażarki jest w stanie utrzymać niską temperaturę, właściwą dla konserwacji produktów spożywczych, także w wypadku przerw w zasilaniu. Zaleca się jednak, aby w takim okresie nie otwierać drzwi komory.

Ważne:
Czasokres konserwacji produktów świeżych, które zostały zamrożone, jest podany w tabelce obok.
W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się, czy:

- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec obniżeniu. Jeśli opakowanie jest nadmuchane lub ma ślady wilgoci to znaczy, że nie było one przechowywane w warunkach optymalnych i mogło nastąpić rozpoczęcie rozmrażania.
- Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.
- Niezwłocznie po powrocie do domu należy je włożyć do zamrażarki.
- Nie można zamrażać ponownie produktów częściowo rozmrożonych, lecz skonsumować je w ciągu 24 godzin.
- Unikać albo zredukować do minimum zmiany temperatury. Przestrzegać daty przydatności do spożycia, podanej na opakowaniu.
- Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrożonek, umieszczonych na ich opakowaniu.

Wytwarzanie kostek lodu

- Należy napełnić wodą wanienkę do lodu, do poziomu 3/4 i umieścić na dnie komory zamrażarki.
  Jeśli wanienka przylgnie do dna komory, do jej wyjęcia nie należy używać ostrych ani tnących narzędzi.

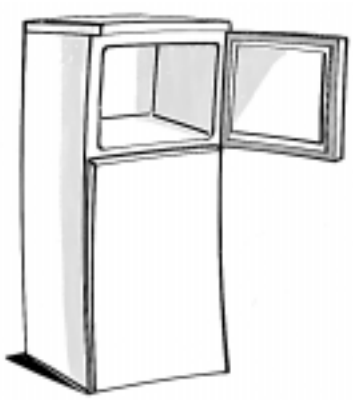
MIESIĄCE	PRODUKTY
1-3	
4-7	
8-12	

JAK ODSZRONIĆ I WYCZYŚCIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

Zaleca się wykonanie odszraniania zamrażarki co najmniej jeden lub dwa razy do roku oraz wówczas, gdy powstała warstwa szronu o grubości 3 mm. Radzimy Państwu wykonać odszranianie wówczas, gdy zapasy żywności są minimalne.

1. Otworzyć drzwi, wyjąć wszystkie produkty spożywcze, zawinąć je ciasno w papier gazetowy i umieścić w miejscu bardzo chłodnym lub w torbie termicznej.
2. **Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej**.
3. Pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić roztopienie się lodu zgromadzonego na ściankach komory.
4. Usunąć wodę z odszraniania znajdującą się na dnie komory.
5. Wnętrze należy czyścić wilgotną gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie i/lub neutralnym detergencie. **Nie wolno stosować środków ściernych.**
6. Dokładnie spłukać i wytrzeć.

Uwaga: Aby nie uszkodzić komory, nie należy używać ostrych lub tnących narzędzi do zdrapywania lodu ani nie ogrzewać jej w sposób sztuczny.



JAK WYCZYŚCIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Komorę chłodziarki należy okresowo czyścić. Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie samoczynnie.

Faza automatycznego odszraniania ujawnia się poprzez obecność pojedynczych kropel wody na tylnej ściance komory chłodniczej.

Woda pochodząca z odszraniania ścieka samoczynnie do otworu spustowego, zbiera się w pojemniku, skąd wyparowywuje.

Należy regularnie czyścić otwór spustowy za pomocą dostarczonego narzędzia tak, aby zapewnić stałe i prawidłowe odprowadzanie wody z odszraniania.

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

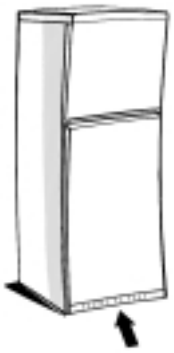
- Używać gąbki nawilżonej ciepłą wodą i/lub neutralnym detergentem.
- Spłukać i wytrzeć miękką szmatką. **Nie używać środków ściernych.**

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenia zabudowane
- Należy okresowo czyścić kratki wentylacyjne za pomocą odkurzacza lub szczotki (patrz **rys. A**).
- Obudowę należy czyścić wilgotną szmatką.

Urządzenia wolnostojące
- Należy okresowo czyścić skraplacz, znajdujący się w tylnej części urządzenia, za pomocą odkurzacza lub szczotki (patrz **rys. B**).

Dłuższe nieobecności
1. Usunąć wszystkie artykuły z komór chłodziarki i zamrażarki.
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
3. Odszronić komorę zamrażarki, wyczyścić i osuszyć obydwie komory.
4. Pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.



Rys. A

Rys. B

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

1. **Urządzenie nie działa.**
- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy wyłącznik główny jest włączony?
- Czy nie jest przepalony bezpiecznik?
- Czy kabel zasilający nie jest uszkodzony?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo na ● (Stop)?

2. **Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.**
- Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
- Czy urządzenie nie stoi blisko źródła ciepła?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy nie ma ograniczenia w przepływie powietrza przez otwory wentylacyjne?

3. **Temperatura wewnątrz komory chłodniczej jest zbyt niska.**
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?

4. **Na dnie komory chłodziarki znajduje się woda.**
- Czy nie jest zatkany spust wody z odszraniania?

5. **Nie świeci się lampka wewnętrzna.**
Sprawdzić najpierw punkt 1, a następnie:
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Aby uzyskać dostęp do lampki, patrz instrukcje i rysunek na załączonej tabelce.
- Sprawdzić żarówkę i wymienić jeśli to konieczne, na nową. Moc nie może przekraczać 15 W.

6. **Nadmierna ilość szronu w komorze zamrażarki**
- Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?
- Czy produkty nie przeszkadzają w zamknięciu drzwi?

Uwaga:
- **Jeśli przednia krawędź chłodziarki jest ciepła, nie oznacza to, że urządzenie jest zepsute. Ma to zapobiegać skraplaniu się wody.**
- **Furkot, szum z rozprężania, pochodzące z obwodu chłodniczego są zjawiskiem normalnym.**

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócicie się Państwo do Serwisu:

1. Sprawdzić czy nie ma możliwości usunięcia usterki (Patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka ustąpiła. Jeżeli rezultat jest negatywny; odłączyć ponownie urządzenie od sieci elektrycznej i powtórzyć tę czynność po upływie godziny.
3. Jeżeli rezultat jest w dalszym ciągu negatywny, należy skontaktować się z Serwisem.

   Należy podać:

- rodzaj usterki,
- model,
- numer serwisowy (numer po słowie SERVICE, na tabliczce znamionowej, znajdującej się po wewnętrznej stronie urządzenia),
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

Uwaga: Jeżeli technik z serwisu dokona zamiany zawiasów drzwi tak, aby otwierały się w przeciwną stronę, to czynność ta nie jest wykonywana w ramach gwarancji.

INSTALOWANIE

- Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła.
- Należy je ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym.
- Nie należy zasłaniać miejsc dopływu powietrza na górze i na dole urządzenia.
- Wyczyścić wnętrze (patrz rozdział "Jak wyczyścić komorę chłodziarki").
- Zamontować dostarczone akcesoria.

Podłączenie elektryczne

- **Podłączenie elektryczne musi być zgodne z normami lokalnymi.**
- Dane dotyczące napięcia i pobieranej mocy są podane na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz urządzenia.

W przypadku urządzeń wolnostojących (lecz nie w przypadku urządzeń zabudowanych)

- Założyć elementy dystansowe (zależnie od modelu) na tylnej części skraplacza umieszczonego z tyłu urządzenia (patrz rysunek).
- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, należy pozostawić ponad nim co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni, zaś sąsiadujące meble ustawić w dostatecznej odległości umożliwiającej swobodną cyrkulację powietrza.
- Urządzenie należy ustawić poziomo, regulując w razie potrzeby przednie stopy.
- **Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa. Producent zrzeka się jakiejkolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty, a wynikających z nieprzestrzegania tych instrukcji.**
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do kwalifikowanego technika, aby wymienił gniazdko.
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

Odłączenie od sieci elektrycznej

- Musi być możliwość odłączenia, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem.